

白浜と伊豆諸島のものがたり

Shirahama and Izu Islands



富士箱根伊豆国立公園 Fuji-Hakone-Izu National Park

白浜の地からは、海にうかぶいくつもの火山島を見渡すことがで きます。こうした火山の噴火は伊豆では「島焼き」と呼ばれていまし た。当時の人々は「島焼き」を神業と考え、やがて神社などに祀るよう になりました。白浜神社は、人々が海の恵みを受けつつ、火山に対す る畏れをもって、自然とともに暮らしてきた証のひとつと言えます。

From Shirahama Beach you can see a number of volcanic islands floating in the sea. The eruptions are known as 'Burning Islands' in the local lore. In olden times, people ascribed divine meaning to such events and started to worship deities of fire. The Shirahama Shrine is a place where the traditional beliefs regarding volcanoes and nature can still be seen as a tradition

> 毎年10月下旬の白浜神社例大祭の なじめに行われる「火達祭」では海岸 でたいまつを焚き、島の神々に祭り のはじまりを告げます。

> The 'fire Festival' (Hitachi-sai) is held in late October. Torches are lit to offer prayer to the deities of fire.

設置·管理者:下田市 観光交流課 http://www.city.shimoda.shizuoka.jp/



